

## **Zmluva**

### **o poskytnutí dotácie č. MAGDG2400178**

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „Zmluva“)

#### **medzi zmluvnými stranami:**

##### **1. Poskytovateľ:**

|                    |   |
|--------------------|---|
| Názov:             | <b>Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava</b>   |
| Sídlo:             | Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava  |
| V zastúpení:       | Ing. arch. Matúš Vallo, primátor, v zastúpení Mgr. Ema Tesarčíková, vedúca oddelenia školstva, športu a mládeže Magistrátu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu tejto Zmluvy |
| Bankové spojenie:  | Československá obchodná banka, a. s.  |
| Číslo účtu (IBAN): | SK37 7500 0000 0000 2582 9413   |
| IČO:               | 00603481  |
| DIČ:               | 2020372596  |
| IČ DPH:            | nie je platiteľom DPH   |

(ďalej len „**hlavné mesto**“)

**a**

##### **2. Prijemca:**

|                    |  |
|--------------------|--|
| Názov:             | <b>Centrum sociálnych služieb Sibirka</b><br>(Služba včasnej intervencie)  |
| Sídlo:             | Sibírska 1606/69, 831 02 Bratislava – Nové Mesto   |
| Právna forma:      | Rozpočtová organizácia   |
| v zastúpení:       | Mgr. Lenka Borošová, riaditeľka  |
| Bankové spojenie:  | Štátna pokladnica  |
| Číslo účtu (IBAN): | SK68 8180 0000 0070 0047 2755  |
| IČO:               | 00604968   |
| DIČ:               | 2020863977   |
| IČ DPH:            | nie je platiteľom DPH  |
| Zapísaný:          | v registri organizácií vedenom Štatistickým úradom Slovenskej republiky pod reg. číslom 3718/2024 zo dňa 24.5.1991 |

(ďalej len „**Prijemca**“)

(„hlavné mesto“ a „Prijemca“ ďalej aj ako „**Zmluvné strany**“)

## **Preambula**

Zmluvné strany sa v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, podľa VZN hlavného mesta č. 16/2012 o poskytovaní dotácií a návratných finančných výpomocí z rozpočtu hlavného mesta v znení jeho dodatku č. 5/2022 a dodatku č. 1/2023 a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky za podmienok dohodnutých ďalej v tejto Zmluve.

## **Článok I.**

### **Predmet Zmluvy**

1. Predmetom tejto Zmluvy je poskytnutie dotácie Prijemcovi vo výške 1300,00 Eur (slovom: jeden tisíc tristo eur) na projekt „Učíme sa zábavou“ (ďalej len „projekt“) realizovaný v roku 2024. Dotácia bude poskytnutá z dotačného Podprogramu 1 na podporu pohybových aktivít a neformálneho vzdelávania v oblasti práce s deťmi a mládežou, ktorý je jedným zo štyroch podprogramov Dotačného programu pre rozvoj športu a vzdelávania v hlavnom meste

Slovenskej republiky v Bratislave schváleného uznesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 355/2019 dňa 12.12.2019.

2. Dotácia z rozpočtu hlavného mesta podľa § 7 ods. 4 Zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je v rozpočte hlavného mesta zahrnutá v kapitole Podprogram 7.5. Organizácia podujatí a podpora občianskych aktivít.
3. Štatút dotačného Podprogramu 1 na podporu pohybových aktivít a neformálneho vzdelávania v oblasti práce s deťmi a mládežou (ďalej len „Štatút Dotačného Podprogramu 1“) definuje oprávnených žiadateľov, ciele podpory, oprávnené aktivity podpory, oprávnené nákladové položky, výšku možnej dotácie, postup pri predkladaní žiadostí o dotácie, termíny uzávierok pre podávanie žiadostí o dotáciu, postup pri posudzovaní žiadostí a udeľovaní dotácií, kritériá hodnotenia predkladaných projektov, zloženie dotačnej komisie, čerpanie a zúčtovanie dotácií, zmeny vecného využitia dotácie, zverejňovanie informácií o činnosti komisie a jej výsledkov a záverečné ustanovenia. Štatút Dotačného Podprogramu 1 je dostupný na webovom sídle hlavného mesta na adrese: <https://bratislava.sk/sk/dotacny-program-pre-rozvoj-sportu-a-vzdelavania-v-bratislave>.
4. Prijemca sa zaväzuje uverejniť logo hlavného mesta na všetkých tlačových materiáloch k projektu, ako aj zaslať oznámenie o realizovaní podujatia/aktivity, prípadne pozvánku na podujatie/aktivitu.
5. Rozpočet projektu, na podporu ktorého sa dotácia poskytuje, tvorí prílohu tejto Zmluvy.
6. Prijemca sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu len na predmet Zmluvy uvedený v ods. 1 tohto Článku, len na dohodnutý účel uvedený v Článku III. ods. 2 Zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.

## **Článok II.**

### **Spôsob poskytnutia dotácie**

1. Hlavné mesto poskytne Prijemcovi na realizáciu predmetu Zmluvy dotáciu (Článok I. ods. 1) jednorazovo do 14 dní odo dňa účinnosti tejto Zmluvy na účet Prijemcu uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
2. Hmotnú zodpovednosť za poskytnutú dotáciu preberá Prijemca dňom jej pripísania na účet Prijemcu uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.

## **Článok III.**

### **Účel a podmienky použitia dotácie**

1. Prijemca je povinný použiť dotáciu v súlade s VZN hlavného mesta č. 16/2012 o poskytovaní dotácií a návratných finančných výpomocí z rozpočtu hlavného mesta v znení jeho dodatku č. 5/2022 a dodatku č. 1/2023, v súlade so Štatútom Dotačného Podprogramu 1 a s podmienkami ustanovenými v tejto Zmluve.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná na krytie oprávnených nákladových položiek uvedených v rozpočte projektu ako požiadavka k podpore výdavkov na realizáciu projektu podľa Článku I. ods. 1 Zmluvy.
3. Prijemca dotácie môže vo výnimočných prípadoch použiť dotáciu alebo jej časť na krytie nákladovej položky odlišne od nákladovej položky určenej stanoveným rozpočtom podľa ods. 2 tohto Článku Zmluvy za podmienky dodržania § 5 Štatútu Dotačného Podprogramu 1 pri použití dotácie viažúcej sa na podporený projekt podľa Článku I. ods. 1 Zmluvy. Prijemca dotácie je povinný v prípade zmeny v rámci rozpočtu uvedeného v žiadosti túto skutočnosť bezodkladne oznámiť hlavnému mestu, v prípade zmeny súvisiacej s doplnením rozpočtu o ďalšie nákladové položky, je povinný o takúto zmenu hlavné mesto požiadať. Oznámenie i žiadosť je Prijemca dotácie povinný vykonať prostredníctvom elektronického portálu [www.bratislava.egrant.sk](http://www.bratislava.egrant.sk) v žiadosti o dotáciu v časti „Žiadosť o zmenu rozpočtu“ a súčasne na ne upozorniť hlavné mesto písomne, resp. e-mailom na adrese povereného zamestnanca gestorského oddelenia zodpovedného za dotačný Podprogram 1 (ďalej len „poverený zamestnanec“) [jana.panakova@bratislava.sk](mailto:jana.panakova@bratislava.sk). Prijemca môže použiť dotáciu alebo jej časť v rozsahu požadovanej zmeny rozpočtu len na základe písomného súhlasu povereného zamestnanca s touto zmenou, vydaného v súlade s § 15 Štatútu Dotačného Podprogramu 1. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v prípade schválenia zmeny rozpočtu podľa predchádzajúcej vety, nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve. Nedodržanie ktorejkoľvek z uvedených podmienok má za následok neoprávnenosť použitia dotácie nad rámec účelu použitia dotácie podľa ods. 2 tohto Článku Zmluvy.
4. Dotáciu poskytnutú na základe tejto Zmluvy možno použiť najneskôr do 31.12.2024 vrátane.
5. Prijemca je povinný:
  - a) viesť poskytnutú dotáciu na účte zriadenom pre účely dotácií, viesť príslušné účtovníctvo a zabezpečiť archiváciu účtovných dokladov, súvisiacich s poskytnutím dotácie v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi;

- b) bezodkladne písomne informovať hlavné mesto o začatí a ukončení jednotlivých etáp realizácie projektu a o použití poskytnutej dotácie, ako i o každej skutočnosti, ktorá by mohla obmedziť alebo znemožniť využitie dotácie v súlade s jej účelom;
  - c) zúčtovať poskytnutú dotáciu podľa podmienok uvedených v Zmluve do 5. januára nasledujúceho kalendárneho roka vrátane prostredníctvom elektronického portálu [www.bratislava.egrant.sk](http://www.bratislava.egrant.sk), do ktorého sa prihlási pod menom a heslom zhodným s prihlasovacími údajmi použitými pri podávaní žiadosti o dotáciu podporeného projektu a v záložke Záverečná správa vyplní elektronický formulár zúčtovania. Súčasťou formuláru zúčtovania je záverečná správa, finančná správa a galéria, v ktorých projekt vyhodnotí, popíše splnenie účelu dotácie a k zúčtovaniu priloží riadne vyhotovené účtovné doklady vzťahujúce sa na poskytnutú dotáciu;
  - d) predložiť hlavnému mestu výtlačok elektronicky spracovaného formulára zúčtovania a záverečnej správy o realizácii projektu, doložený čitateľnými fotokópiami účtovných dokladov o čerpaní dotácie (príp. zabezpečiť originály účtovných dokladov k nahliadnutiu) podľa Článku III. ods. 5 písm. c) Zmluvy;
  - e) predložiť hlavnému mestu kompletný rozpočet zrealizovaného projektu, dokumentáciu prezentácie hlavného mesta ako podporovateľa projektu a čestné vyhlásenie o správnosti predloženého zúčtovania vo výške poskytnutej dotácie pri dodržaní dohodnutého účelu dotácie podľa tejto Zmluvy prostredníctvom elektronického portálu ako súčasť zúčtovania podľa Článku III. ods. 5 písm. c) Zmluvy a tiež v tlačenej forme ako súčasť zúčtovania podľa Článku III. ods. 5 písm. d) Zmluvy.
6. Prijemca je povinný nevyčerpané finančné prostriedky vrátiť na účet hlavného mesta uvedený v záhlaví Zmluvy najneskôr ku dňu odoslania elektronického formulára zúčtovania a záverečnej správy o realizácii projektu a konečnom zúčtovaní poskytnutej dotácie. Vrátenie finančných prostriedkov je povinný dokladovať bankovým výpisom, resp. iným relevantným dokladom o vrátení, pričom sa tento doklad stáva súčasťou zúčtovania poskytnutej dotácie podľa Článku III. ods. 5 písm. c) a písm. d) Zmluvy. Za deň vrátenia finančných prostriedkov na účet hlavného mesta sa považuje deň ich pripísania na účet hlavného mesta uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Nevyčerpané finančné prostriedky sa nevracajú, ak ich suma nepresiahne 5,00 eur.
7. Prijemca sa zaväzuje pri každej forme propagácie a prezentácie projektu vhodným spôsobom deklarovať skutočnosť, že na realizáciu projektu bola poskytnutá dotácia z rozpočtu hlavného mesta.
8. Prijemca sa zaväzuje, že pri nakladaní s poskytnutými verejnými prostriedkami bude postupovať podľa ustanovení Zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a Zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov, ako aj Zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
9. Ak je Prijemca dotácie registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok.
10. Prijemca podpisom Zmluvy záväzne deklaruje, že:
- a) má vysporiadané finančné vzťahy s hlavným mestom a s právnickými osobami zriadenými hlavným mestom;
  - b) nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku;
  - c) nie je voči nemu vedený súdny, exekučný, daňový výkon rozhodnutia;
  - d) nemá evidované daňové nedoplatky a nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie;
  - e) nemá právoplatne uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie;
  - f) neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania podľa pracovnoprávnych predpisov v oblasti nelegálneho zamestnávania (ďalej aj ako „Pracovnoprávne predpisy“), a to predovšetkým Zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov a Zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijemca týmto vyhlasuje, že si je plne vedomý všetkých povinností, ktoré pre neho z Pracovnoprávnych predpisov vyplývajú a zaväzuje sa ich dodržiavať počas celej doby platnosti tejto Zmluvy. Prijemca sa zaväzuje najmä zamestnávať zamestnancov legálne a neporušovať tak zákaz nelegálneho zamestnávania upravený v Pracovnoprávnych predpisoch;
  - g) má v registri mimovládnych neziskových organizácií zapísané všetky zákonom požadované údaje.

#### **Článok IV. Kontrola použitia poskytnutej dotácie**

1. Prijemca vyhlasuje, že je oboznámený s tým, že hlavné mesto vykonáva finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou a kontrolu dodržiavania podmienok Zmluvy a týmto sa zaväzuje vytvoriť kontrolnému orgánu podmienky na výkon finančnej kontroly.
2. Hlavné mesto je oprávnené vo všetkých etapách prípravy a realizácie projektu, ako i po skončení projektu po formálnej i vecnej stránke kontrolovať účelnosť použitia poskytnutej dotácie.
3. Prijemcovi dotácie sa pri zúčtovaní poskytnutej dotácie uznajú za oprávnené výdavky výlučne tie výdavky, ktoré sa viažu k poskytnutej dotácii, ktoré Prijemcovi vznikli v rozhodujúcom kalendárnom roku a za podmienky dodržania dohodnutého účelu využitia dotácie stanoveného v Zmluve.
4. Za neoprávnené výdavky, ktoré nebudú Prijemcovi uznané sa považujú najmä, nie však výlučne:
  - a) úhrada záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov,
  - b) refundácia výdavkov uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch,
  - c) splácanie dlhov, úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
  - d) nákup osobných motorových vozidiel a motocyklov,
  - e) bankové, správne, súdne, manipulačné a telefónne poplatky,
  - f) nákup pozemkov a prenájom pozemkov za obdobie presahujúce lehotu realizácie projektu,
  - g) prenájom priestorov za obdobie presahujúce lehotu realizácie projektu,
  - h) nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov,
  - i) nákup pohonných hmôt pre účely dopravy,
  - j) nákup pomôcok a materiálu, ktoré spĺňajú charakter investícií,
  - k) nákup pomôcok a materiálu, ktoré nemajú priamy súvis s realizáciou projektu a nie sú ani súčasťou rozpočtu projektu,
  - l) mzdy zo závislej činnosti štatutárnych zástupcov, zamestnancov a členov organizácie podporeného projektu,
  - m) štartovné,
  - n) cestovné náhrady, diéty, amortizácia auta, vreckové,
  - o) náklady na opravu, rekonštrukciu priestorov, v ktorých má prijemca trvalý pobyt, sídlo, prípadne v ktorých pravidelne vykonáva svoju činnosť,
  - p) náklady, ktoré sa nedajú preukázať účtovnými dokladmi,
  - q) úhrada iných záväzkov nesúvisiacich s podporeným projektom.

#### **Článok V. Odstúpenie od Zmluvy**

1. Hlavné mesto je oprávnené odstúpiť od Zmluvy, ak Prijemca:
  - a) uviedol vo svojej žiadosti nepravdivé, nesprávne alebo neúplné údaje, alebo
  - b) použije dotáciu, resp. jej časť na iný účel ako bola poskytnutá podľa tejto Zmluvy, alebo
  - c) nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, alebo
  - d) porušil akúkoľvek inú povinnosť vyplývajúcu mu z tejto Zmluvy a napriek písomnému upozorneniu a poskytnutej lehote na nápravu, nie kratšej ako 5 pracovných dní, Prijemca porušenie povinnosti neapravil.
2. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy Prijemcovi.
3. Ak nastane situácia podľa Článku V. ods. 1. Zmluvy, t. j. hlavné mesto od Zmluvy odstúpi a zároveň bola Prijemcovi už vyplatená dotácia, Prijemca je povinný do pätnástich (15) dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy vrátiť hlavnému mestu poskytnutú dotáciu v plnej výške na bankový účet hlavného mesta uvedený v záhlaví Zmluvy.

4. Hlavné mesto nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú odstúpením od Zmluvy.
5. Prijemca je oprávnený odstúpiť od Zmluvy za predpokladu, že sú vysporiadané akékoľvek finančné záväzky zmluvných strán resp. nebola zo strany hlavného mesta vyplatená dotácia.
6. Odstúpenie od Zmluvy sa doručuje druhej Zmluvnej strane písomne, doporučeným listom na adresu Zmluvnej strany uvedenej v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade neúspešného doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy doporučenou listovou zásielkou druhej Zmluvnej strane sa deň vrátenia zásielky odosielateľovi bude považovať za deň riadneho doručenia. Písomnosť sa bude považovať za riadne doručeníu aj vtedy, ak ju adresát odmietne prevziať, a to dňom odmietnutia prevzatia.

#### **Článok VI. Sankcie**

1. Ak Prijemca použije poskytnutú dotáciu alebo jej časť v rozpore so stanoveným účelom uvedeným v tejto Zmluve, je povinný do pätnástich (15) dní od doručenia výzvy vrátiť hlavnému mestu poskytnutú dotáciu vo výške jej použitia v rozpore so stanoveným účelom. V prípade, ak Prijemca nevráti poskytnutú dotáciu, resp. jej časť použitú v rozpore so stanoveným účelom v termíne podľa predchádzajúcej vety, hlavnému mestu vzniká nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % za každý aj začatý deň omeškania až do splnenia povinnosti. Zmluvná pokuta sa vypočíta zo sumy, ktorá bola použitá v rozpore so Zmluvou. Súčasne Prijemcovi bude udelená sankcia vo forme neposkytnutia dotácie v rozpočtovom roku nasledujúcom po dátume vykonania administratívnej finančnej kontroly (kontroly zúčtovania dotácie).
2. V prípade, že z dôvodu uvedenému v Článku VI. ods. 1 bude hlavnému mestu kontrolným orgánom uložená sankcia, je Prijemca povinný zaplatiť hlavnému mestu zmluvnú pokutu vo výške 130 % sankcie uloženej kontrolným orgánom hlavnému mestu. Povinnosť Prijemcu uhradiť zmluvnú pokutu uloženú podľa Článku VI. ods. 1 nie je týmto ustanovením dotknutá.
3. Ak Prijemca nezúčtuje poskytnutú dotáciu v termíne uvedenom v Článku III. ods. 5 písm. c) Zmluvy, alebo ak bude jej zúčtovanie neúplné, alebo ak Prijemca nevráti nepoužitú poskytnutú dotáciu v termíne uvedenom v Článku III. ods. 6 Zmluvy, je povinný zaplatiť hlavnému mestu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z nezúčtovanej sumy, resp. z nevrátenej sumy a to za každý, aj začatý deň odo dňa omeškania alebo odo dňa nasledujúceho po uplynutí termínu na splnenie povinnosti uvedeného vo výzve hlavného mesta na odstránenie nedostatkov vyúčtovania, a to až do splnenia povinnosti. Súčasne mu bude udelená sankcia vo forme neposkytnutia dotácie v období dvoch po sebe nasledujúcich rozpočtových rokov.
4. Ak Prijemca nepredloží dokumentáciu o prezentácii projektu a hlavného mesta podľa Článku I. ods. 4 Zmluvy a neodstráni nezrovnalosti vyúčtovania dotácie ani na základe výzvy hlavného mesta, nebude mu následne poskytnutá dotácia v období dvoch po sebe nasledujúcich rozpočtových rokov.
5. V prípade, ak sa ktorékoľvek z vyhlásení Prijemcu podľa Článku III. ods. 10. písm. f) Zmluvy ukáže ako nepravdivé a hlavnému mestu bude kontrolným orgánom v súlade s ustanovením § 7b Zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov uložená sankcia z dôvodu prijatia práce alebo služby prostredníctvom Prijemcom nelegálne zamestnávaných osôb, (i) je Prijemca povinný zaplatiť hlavnému mestu zmluvnú pokutu vo výške 130 % sankcie uloženej kontrolným orgánom hlavnému mestu a zároveň (ii) hlavnému mestu vzniká právo na odstúpenie od tejto Zmluvy, a to aj od časti tejto Zmluvy. Hlavné mesto je oprávnené uplatniť si zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety tohto odseku Zmluvy voči Prijemcovi aj opakovane.
6. Sankcie sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na účet hlavného mesta.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že hlavné mesto je oprávnené od Prijemcu požadovať náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tejto Zmluvy a to v rozsahu, v akom výška náhrady škody presahuje túto zmluvnú pokutu.
8. Zaplatenie zmluvnej pokuty a/alebo náhrady škody ani uplatnenie zmluvnej pokuty a/alebo náhrady škody nezavahuje Prijemcu ďalej plniť povinnosť zabezpečenú zmluvnou pokutou.

#### **Článok VII. Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda

nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, a to v súlade s ustanovením § 47a Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.

2. Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa riadia ustanoveniami Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, Zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky vrátane VZN hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 16/2012 o poskytovaní dotácií a návratných finančných výpomocí z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v znení jeho dodatku č. 5/2022 a dodatku č. 1/2023.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých hlavné mesto dostane tri (3) a Prijemca jedno (1) vyhotovenie.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
5. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy je:  
Príloha – Rozpočet projektu

V Bratislave dňa: 17.6.2024

V Bratislave dňa: 19.6.2024

Poskytovateľ:

Prijemca:

Za hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavu:

Za Centrum sociálnych služieb Sibirka (Služba  
včasnej intervencie):

---

Mgr. Ema Tesarčíková, v. r.  
vedúca oddelenia školstva, športu a mládeže

vz. Mgr. Andrea Kovárová, v. r.  
na základe Splnomocnenia zo dňa 24.5.2024

---

Mgr. Lenka Borošová  
riaditeľka

**Podprogram 1****Dotačný program na podporu pohybových aktivít a neformálneho vzdelávania v  
oblasti práce s deťmi a mládežou****Rozpočet projektu**

|   |               |
|---|---------------|
| Celkové náklady na projekt  | <b>2370</b>   |
| Požadovaná<br>suma  | <b>1330</b>   |
| Miera spolufinancovania hl.<br>mesta v percentách<br>vypočítaná z celkovej sumy | <b>56.12%</b> |

**Rozpočet**

**V stĺpci "Požadovaná suma" uvádzajte výlučne tieto oprávnené položky:**

**Položky špecifikujte v súlade s nižšie uvedenými kategóriami:**

**A: Prenájom priestorov potrebných v čase realizácie projektu vrátane energií** (napr. budov, objektov alebo ich častí – ubytovacích, rekreačných stredísk, športových zariadení, škôl a školských stredísk, výstavných priestorov a pod.),

**B. Prenájom technických prostriedkov** (napr. špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky, náradia, materiálu a pod.)

**C. Ubytovanie** (nevzťahuje sa na daň z ubytovania)

**D. Stravovanie a Občerstvenie** (napr. nákup surovín na prípravu jedál, hotových potravín, občerstvenia, nealkoholických nápojov, stravovanie v reštauračných zariadeniach a pod.; nevzťahuje sa napr. na zabezpečenie cateringových služieb),

**E: Cestovné, Prepravné a Prenájom dopravných prostriedkov** (napr. výdavky spojené s dopravou prostriedkami hromadnej dopravy, zabezpečenie prepravy taxislužbou alebo iným dodávateľom prepravnej služby (napr. autobusová, letecká a železničná spoločnosť) a pod.; nevzťahuje sa na nákup pohonných hmôt, nepreplácajú sa výdavky pri použití vlastného, či iného motorového vozidla (napr. pri prenájme vozidla), ani náklady na vodiča (napr. mzda, stravné, ubytovanie a pod.),

**F: Odmeny** (napr. trénerom, rozhodcom, školiteľom, lektorom, moderátorom a pod., nevzťahuje sa na mzdy zamestnancov a členov podporenej organizácie; odmeny sú preplácané členom organizácie len v tom prípade, ak majú samostatne uzavretú dohodu alebo zmluvu na výkon činnosti súvisiacej s podporeným projektom počas jeho trvania),

**G: Odmeny v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. - Autorský zákon** (t.j. výkonní umelci - herci, tanečníci, speváci, interpreti hovoreného slova, resp. hudby, režisér, dirigent, autori diel – autori literárnych, vedeckých, umeleckých diel, ktoré sú výsledkom vlastnej duševnej činnosti autora, výrobcovia zvukových a zvukovo-obrazových diel a pod.),

**H: Ceny a Odmeny** (napr. súťažiacim deťom, účastníkom projektu a pod.; nevzťahuje sa na poskytovanie finančnej odmeny v hotovosti),

**I: Práce a služby súvisiace s propagáciou podujatia a vydávaním tlačovín** (napr. výroba potlače na tričká, tlač propagačných materiálov, kopírovanie, propagácia projektu na internete a pod.),

**J: Všeobecný spotrebný materiál** (vzťahuje sa len na spotrebný materiál na úrovni bežného výdavku, napr. materiál na činnosť, pracovné a športové odevy a obuv, kancelárske potreby, hygienický a dezinfekčný materiál; nevzťahuje sa na nákup pohonných hmôt na výrobu elektriny (elektrocentrála), ani na nákup pohonných hmôt na prepravu člnov a pod.),

**K: Poistenie účastníkov v čase realizácie projektu** (napr. pri vycestovaní; nevzťahuje sa na povinné zmluvné poistenie vozidiel, budov, ani na poistenie zodpovednosti),

**L: Poštovné a Kuriérske služby,**

**M: Lekársky a Protipožiarny dozor,**

**N: Služby súvisiace s realizáciou projektu realizované prostredníctvom subjektu s oprávnením na takúto činnosť** (napr. služby spojené s organizáciou podujatia zabezpečené jedným poskytovateľom, napr. cateringové služby, služby eventovej agentúry a pod.).

-----  
**Neoprávnené nákladové položky, teda položky, ktoré nie je možné v žiadnom prípade podporiť:**

- a) nákup pohonných hmôt,
- b) mzdy zo závislej činnosti štatutárnych zástupcov, zamestnancov a členov organizácie podporeného subjektu,
- c) nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov,
- d) refundácia výdavkov uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch,
- e) úhrada záväzkov bežných výdavkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov,
- f) splácanie dlhov, úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
- g) úhrada bankových, správnych, súdnych, manipulačných a telefónnych poplatkov,
- h) prenájom priestorov za obdobie presahujúce lehotu realizácie projektu,
- i) nákup pomôcok a materiálu, ktoré spĺňajú charakter investícií,
- j) cestovné náhrady, diéty, amortizácia auta, vreckové,
- k) nákup pomôcok a materiálu, ktoré nemajú priamy súvis s realizáciou projektu a nie sú ani súčasťou rozpočtu projektu,
- l) náklady na opravu, rekonštrukciu priestorov, v ktorých má žiadateľ trvalý pobyt, sídlo, prípadne v ktorých pravidelne vykonáva svoju činnosť,
- m) štartovné,
- n) náklady, ktoré sa nedajú preukázať účtovnými dokladmi,
- o) úhrada iných záväzkov nesúvisiacich s podporeným projektom,
- p) iné, ktoré sa nenachádzajú v § 6 Štatútu Podprogramu 1 zverejneného na webovom sídle hlavného mesta vo výzve Podprogramu 1

| Položka                  | Požadovaná suma   | Vlastné alebo iné zdroje | Celkové náklady na projekt |
|--------------------------|-------------------|--------------------------|----------------------------|
| <b>Rozpočet projektu</b> | <b>1 330,00 €</b> | <b>1 040,00 €</b>        | <b>2 370,00 €</b>          |



| Vyberte jednu z kategórií  | Položku špecifikujte   | Požadovaná suma | Vlastné zdroje | Spolu    |
|--|--|-----------------|----------------|----------|
| J: Všeobecný spotrebný materiál  | výtvarný materiál (farby, výkresy, lepidlá,...)  | 300,00 €        | 250,00 €       | 550,00 € |
| J: Všeobecný spotrebný materiál  | materiál na pečenie (podložky, válčky, vykrajovačky)                                     | 120,00 €        | 30,00 €        | 150,00 € |
| J: Všeobecný spotrebný materiál  | zástery a ochranné obrusy  | 60,00 €         | 60,00 €        | 120,00 € |
| J: Všeobecný spotrebný materiál  | dezinfekčný a hygienický materiál  | 0,00 €          | 200,00 €       | 200,00 € |
| D. Stravovanie a Občerstvenie  | tekvice + cesto na pečenie medovníkov + ozdobenie medovníkov                             | 200,00 €        | 50,00 €        | 250,00 € |
| H: Ceny a Odmeny   | divadlo + poklad + mikulášske balíčky  | 500,00 €        | 150,00 €       | 650,00 € |
| J: Všeobecný spotrebný materiál  | športové potreby pre deti a hry (kuželky, prekážky, lano, lopty, hry na suchý zips,....) | 150,00 €        | 50,00 €        | 200,00 € |
| D. Stravovanie a Občerstvenie  | občerstvenie počas aktivít   | 0,00 €          | 200,00 €       | 200,00 € |
| A: Prenájom priestorov potrebných v čase realizácie projektu vrátane energií | prenájom spoločenskej miestnosti   | 0,00 €          | 50,00 €        | 50,00 €  |

|              |                   |                          |                            |
|--------------|-------------------|--------------------------|----------------------------|
|              | Požadovaná suma   | Vlastné alebo iné zdroje | Celkové náklady na projekt |
| <b>Spolu</b> | <b>1 330,00 €</b> | <b>1 040,00 €</b>        | <b>2 370,00 €</b>          |

#### Komentár k položkám rozpočtu

|   |   |
|---|---|
| Komentár k rozpočtu<br>A: Prenájom priestorov potrebných v čase realizácie projektu vrátane energií | <b>SVI pôsobí v prenajatých priestoroch, nedisponuje priestorom pre väčší počet ľudí. Obchodná akadémia v ktorej má priestory prenajaté disponuje spoločenskou miestnosťou v tej istej budove. Hradíme z vlastných zdrojov.</b> |
| Komentár k rozpočtu<br>B: Prenájom technických prostriedkov   |   |
| Komentár k rozpočtu<br>C: Ubytovanie  |   |
| Komentár k rozpočtu<br>D: Stravovanie/ Občerstvenie   | <b>Nákup potravinárskych výrobkov pre potreby aktivít Halloweenska tekvica a advent - tekvice na vyrezávanie, cesto na pečenie medovníkov a na ich zdobenie.</b>  |
|   |   |

|   |  |
|---|--|
| <p>Komentár k rozpočtu</p> <p>E: Cestovné/ Prepravné/<br/>Prenájom dopravných<br/>prostriedkov</p>                    |  |
| <p>Komentár k rozpočtu</p> <p>F: Odmeny (napr. trénerom,<br/>rozhodcom, školiteľom,<br/>lektorom, moderátorom...)</p> |  |
| <p>Komentár k rozpočtu</p> <p>G: Odmeny v zmysle zákona č.<br/>185/2015 Z. z. – Autorský<br/>zákon</p>                |  |
| <p>Komentár k rozpočtu</p> <p>H: Ceny a Odmeny (napr.<br/>súťažiacim deťom, účastníkom<br/>projektu)</p>              | <p><b>Aktivita Pobyt v prírode spojený s opekačkou - odmena deťom pri hľadaní pokladu.</b><br/><b>Aktivita Adventné stretnutie - mikulášske balíčky pre deti a divadelné predstavenie</b></p>  |
| <p>Komentár k rozpočtu</p> <p>I: Práce a služby súvisiace s<br/>propagáciou podujatia a<br/>vydávaním tlačovín</p>    |  |
| <p>Komentár k rozpočtu</p> <p>J: Všeobecný spotrebný<br/>materiál</p>   | <p><b>Výtvarný materiál použitý na aktivitách - predovšetkým spotrebný materiál.</b><br/><b>Športové potreby a hry - kuželky, lano, lopty, lopty na suchý zips, šarkany - hry na opakované použitie pri pobyte v prírode.</b><br/><b>Materiál na pečenie - válčky, vykrajovačky, podložky.</b><br/><b>Ochranné pomôcky - zástery pre deti a ochranné obrusy na stôl.</b></p> |
| <p>Komentár k rozpočtu</p> <p>K: Poistenie účastníkov v čase<br/>realizácie projektu</p>                              |  |
| <p>Komentár k rozpočtu</p> <p>L: Poštovné a Kuriérske služby</p>  |  |
| <p>Komentár k rozpočtu</p>  |  |

M: Lekársky a Protipožiarny  
dozor

Komentár k rozpočtu

N: Služby súvisiace s  
realizáciou projektu  
realizované prostredníctvom  
subjektu s oprávnením na  
takúto činnosť

### Spolufinancovanie

**Uvedte iné zdroje príjmu pre účely realizácie projektu (od koho, koľko)**

| Názov subjektu                             | Výška sumy   |
|--|--|
| <b>CSS Sibírka - účet darov</b>            | <b>350</b>   |
| <b>OZ Kamky</b>                            | <b>250</b>   |
| Komentár k spolufinancovaniu<br>projektu   | <b>CSS Sibírka - z účtu darov - občerstvenie počas aktivít a odmeny (poklad,<br/>mikulášske balíčky)</b><br><br><b>SVI Sibírka spolupracuje s OZ Kamky - výtvarný materiál</b> |
| Termín realizácie jednorazovej<br>aktivity |  |

Hlavné mesto SR Bratislava, Oddelenie školstva, športu a mládeže, P.O.Box 192, 814 99 Bratislava 1

Tel. +421 2 59 356 111, [www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk), e-mail: [info@bratislava.sk](mailto:info@bratislava.sk), [jana.panakova@bratislava.sk](mailto:jana.panakova@bratislava.sk)